

## Chapter 4

### Dairy produce; birds' eggs; natural honey; edible products of animal origin, not elsewhere specified or included

#### Note.

- The expression "milk" means full cream milk or partially or completely skimmed milk.
- For the purposes of heading 04.05:
  - The term "butter" means natural butter, whey butter or recombined butter (fresh, salted or rancid, including canned butter) derived exclusively from milk, with a milkfat content of 80% or more but not more than 95% by weight, a maximum milk solids-not-fat content of 2% by weight and a maximum water content of 16% by weight. Butter does not contain added emulsifiers, but may contain sodium chloride, food colours, neutralising salts and cultures of harmless lactic-acid-producing bacteria.
  - The expression "dairy spreads" means a spreadable emulsion of the water-in-oil type, containing milkfat as the only fat in the product, with a milkfat content of 39% or more but less than 80% by weight.
- Products obtained by the concentration of whey and with the addition of milk or milkfat are to be classified as cheese in heading 04.06 provided that they have the three following characteristics:
  - a milkfat content, by weight of the dry matter, of 5% or more;
  - a dry matter content, by weight, of at least 70% but not exceeding 85%; and
  - they are moulded or capable of being moulded.
- This chapter does not cover:
  - Products obtained from whey, containing by weight more than 95% lactose, expressed as anhydrous lactose calculated on the dry matter (heading 17.02); or
  - Albumins (including concentrates of two or more whey proteins, containing by weight more than 80% whey proteins, calculated on the dry matter) (heading 35.02) or globulins (heading 35.04).

#### Subheading Notes.

- For the purposes of subheading 0404.10, the expression "modified whey" means products consisting of whey constituents, that is, from which all or part of the lactose, proteins or minerals have been removed, whey to which natural whey constituents have been added, and products

## فصل ۴

### شیر و محصولات لبنی؛ تخم پرندگان؛ عسل طبیعی؛ محصولات خوراکی که منشأ حیوانی دارند و در جای دیگر گفته نشده و مشمول شماره دیگر تعرفه نشده باشد.

#### یادداشت.

- شیر چربی نگرفته و شیری که چربی آن جزئاً یا کلاً گرفته شده باشد به عنوان شیر تلقی می‌شود.
- به مفهوم شماره ۰۵ ۰۴:
  - الف - واژه «کره» به کره طبیعی، کره آب پنیر (کره لاکتوسرم «Whey») یا کره «دوباره ترکیبی» (تازه، نمک‌زده یا ترشیده (Rancid)، همچنین کره در ظروف کاملاً مسدود) اطلاق می‌شود که منحصراً از شیر مشتق گردیده و میزان مواد چرب شیر آن از لحاظ وزن بیش از ۸۰ درصد ولی از ۹۵ درصد بیشتر نباشد و حداکثر میزان مواد غیر چرب جامد شیر از لحاظ وزن ۲ درصد و حداکثر میزان آب از لحاظ وزن ۱۶ درصد باشد. کره حاوی مواد امولسیون کننده اضافه شده نبوده ولی ممکن است دارای کلرور سدیم، رنگ‌های خوراکی، املاح خنثی‌سازی و کشت‌های باکتری‌های لاکتیک غیر مضر باشد.
  - ب - اصطلاح (خمیرهای لبنی برای مالیدن روی نان «Dairy spreads») به امولسیون‌های از نوع آب در روغن اطلاق می‌شود که منحصراً دارای ماده چرب شیر به عنوان تنها ماده چرب در محصول باشد، مقدار چربی شیر آن از لحاظ وزن برابر یا بیشتر از ۳۹ درصد بوده لیکن کمتر از ۸۰ درصد وزنی باشد.
  - ج - محصولاتی که از تغلیظ آب پنیر (لاکتوسرم (Lactoserum) و با افزودن شیرهای مواد چرب شیر به دست می‌آیند به عنوان پنیر در شماره ۰۶ ۰۴ طبقه‌بندی می‌شوند مشروط بر اینکه دارای سه مشخصه زیر باشند:
    - الف - میزان مواد چرب شیر، از لحاظ وزن نسبت به ماده خشک آن ۵ درصد یا بیشتر باشد؛
    - ب - میزان ماده خشک آن از لحاظ وزن حداقل ۷۰ درصد و حداکثر ۸۵ درصد باشد؛ و
    - ج - به شکلی درآمده یا مناسب برای شکل‌گیری باشد.
- مشمول این فصل نمی‌شود:
  - الف - محصولات حاصل از آب پنیر (لاکتوسرم) دارای بیش از ۹۵ درصد وزنی لاکتوز، بیان گردیده به صورت لاکتوز بی‌آب و محاسبه شده بر حسب ماده خشک (شماره ۰۲ ۰۷)؛ یا
  - ب - آلبومین‌ها (همچنین غلیظ شده‌های «کنسانتره‌های») دو یا چند پروتئین آب پنیر، حاوی بیش از ۸۰ درصد وزنی پروتئین‌های آب پنیر، محاسبه شده بر حسب ماده خشک (شماره ۰۲ ۳۵) یا گلوبولین‌ها (شماره ۰۴ ۳۵).

#### یادداشت‌های شماره‌های فرعی.

- به مفهوم شماره فرعی ۱۰ ۰۴ منظور از اصطلاح «آب پنیر تغییر یافته Modified» محصولاتی هستند حاوی اجزاء تشکیل‌دهنده آب پنیر، به عبارت دیگر آب پنیری که از آن تمام یا جزئی از لاکتوز، پروتئین‌ها، مواد معدنی، گرفته شده باشد یا آب پنیری

obtained by mixing natural whey constituents.

که به آن اجزاء تشکیل دهنده طبیعی آب پنیر افزوده شده باشد، و همچنین محصولات حاصل از اختلاط اجزاء تشکیل دهنده طبیعی آب پنیر.

۲ - به مفهوم شماره فرعی ۱۰ ۴۰۵ واژه «کره» شامل کره آب گرفته (Dehydrated butter) یا (Ghee) نمی‌شود. (شماره فرعی ۹۰ ۴۰۵).

2. For the purposes of subheading 0405.10 the term "butter" does not include dehydrated butter or ghee (subheading 0405.90).

#### Explanatory remarks to Chapter 4

1. The importation of all goods under this chapter (except hatching eggs) is subject to the observance of Article 16 of the Law on Foodstuffs and Beverages adopted in the year 1967. The clearance of these goods shall depend on the submission of health certificate issued by the country of origin.
2. The clearance of birds' eggs is subject to the submission of health certificate issued by the country of origin and may be carried out only through customhouses which have animal quarantine stations under the Ministry of Agriculture Jihad.
3. The importation and exportation of eggs of wild birds are subject to the approval of the Environment Protection Organization.
4. The importation of products for feeding infants covered by subheading 0403 is subject to the discretion of the Ministry of Health, Treatment and Medical Education.
5. The importation of fertile (hatching) eggs of hen and other poultry is subject to the discretion of Ministry of Agriculture Jihad.
6. The Total customs duty and commercial benefit on powdered milk for the consumption of infants, vacuum-packed in packages of one Kg or less, within the amount approved by the Economic Council is 4% of the value.
7. please refer to the appendix NO.8 to learn about the list of goods which are exempted from VAT.

#### مندرجات ذیل یادداشت فصل ۴

- ۱- ورود کلیه کالاهای این فصل (باستثنای تخم مرغ نطفه دار) موکول به رعایت ماده ۱۶ قانون مواد خوردنی و آشامیدنی ... مصوب ۱۳۴۶ و ترخیص آنها موکول به ارائه گواهینامه بهداشت کشور مبدأ می‌باشد.
- ۲- ترخیص تخم پرندگان موکول به ارائه گواهینامه بهداشت کشور مبدأ بوده و منحصرأ از گمرکخانه‌هایی که دارای پست قرنطینه دامی وزارت جهاد کشاورزی می‌باشند قابل ترخیص است.
- ۳- ورود و صدور تخم پرندگان وحشی موکول به موافقت سازمان حفاظت محیط زیست می‌باشد.
- ۴- ورود فرآورده‌های مخصوص تغذیه کودکان شیرخوار مشمول ردیف ۱۳۰۳ به تشخیص وزارت بهداشت، درمان و آموزش پزشکی می‌باشد.
- ۵- ورود تخم نطفه دار مرغ و سایر ماکیان به تشخیص وزارت جهاد کشاورزی است.
- ۶- مجموع حقوق گمرکی و سود بازرگانی شیرخشک اطفال در بسته‌بندی‌های تحت خلا و یک کیلوگرم و کمتر و به میزان مصوب شورای اقتصاد یا مصوبات دولت مشمول ۴ درصد ارزش است.
- ۷- جهت اطلاع از فهرست کالاهای معاف از مالیات بر ارزش افزوده به ضمیمه شماره ۸ مراجعه شود.

Heading, Subheading No.	Description	ملاحظات Remark	کد کشور دارنده تعرفه ترجیحی Preferential Tariff	SUQ	مالیات ارزش افزوده VAT	مجموع حقوق گمرکی و سود بازرگانی Total customs duty and commercial benefit	نوع کالا	شماره تعرفه
04 01	Milk and cream, not concentrated nor containing added sugar or other sweetening matter.				*		شیر و خامه شیر، غلیظ نشده، بدون افزودن قند یا مواد شیرین کننده دیگر.	۴ ۰۱
0401 10 00	- Of a fat content, by weight, not exceeding 1%		8	Kg		32	- میزان مواد چرب آن از یک درصد وزنی بیشتر نباشد.	۴۰۱ ۱۰ ۰۰
0401 20 00	- Of a fat content, by weight, exceeding 1% but not exceeding 6%		7,8	Kg		32	- میزان مواد چرب آن بیش از یک درصد ولی از ۶ درصد وزنی بیشتر نباشد.	۴۰۱ ۲۰ ۰۰
0401 40 00	- Of a fat content, by weight, exceeding 6% but not exceeding 10%			Kg		15	- میزان مواد چرب آن از لحاظ وزنی از ۶ درصد بیشتر ولی از ۱۰٪ بیشتر نباشد.	۴۰۱ ۴۰ ۰۰
0401 50 00	- Of a fat content, by weight, exceeding 10%			Kg		15	- میزان مواد چرب آن از لحاظ وزنی از ۱۰٪ بیشتر نباشد.	۴۰۱ ۵۰ ۰۰
04 02	Milk and cream, concentrated or containing added sugar or other sweetening matter.						شیر و خامه شیر، غلیظ شده، یا به آن قند یا سایر مواد شیرین کننده دیگر اضافه شده.	۴ ۰۲
0402 10	- In powder, granules or other solid forms, of a fat content, by weight, not exceeding 1.5%:						- به شکل پودر، به شکل دانه ریز (Granules) یا به هر شکل جامد دیگری که میزان مواد چرب آن بیشتر از ۱/۵ درصد وزنی نباشد:	۴۰۲ ۱۰

\* فقط شیر

\*. Only milk

Heading, Subheading No.	Description	ملاحظات Remark	کد کشور دارنده تعرفه ترجیحی Preferential Tariff	SUQ	مالیات ارزش افزوده VAT	مجموع حقوق گمرکی و سود بازرگانی Total customs duty and commercial benefit	نوع کالا	شماره تعرفه
0402 10 10	--- Powdered milk for the consumption of infants, vacuum-packed, and in packages of one kg or less	**		Kg		10	-- شیر خشک اطفال در بسته‌بندی‌های تحت خلاء و یک کیلوگرم و کمتر	۱۰ ۱۰ ۴۰۲
0402 10 30	--- industrial powdered milk			Kg		40	--- شیر خشک صنعتی	۳۰ ۱۰ ۴۰۲
0402 10 90	--- Other	**		Kg	9	10	--- سایر	۹۰ ۱۰ ۴۰۲
	- In powder, granules or other solid forms, of a fat content, by weight, exceeding 1.5%:						- به شکل بود، به شکل دانه‌ریز (Granules) یا به هر شکل جامد دیگری که میزان مواد چرب آن بیشتر از ۱/۵ درصد وزنی باشد:	
0402 21	-- Not containing added sugar or other sweetening matter:						-- بدون افزودن قند یا سایر مواد شیرین‌کننده:	۲۱ ۴۰۲
0402 21 10	--- Powdered milk for the consumption of infants, vacuum-packed and in packages of one kg or less			Kg		4	-- شیر خشک اطفال در بسته‌بندی‌های تحت خلاء و یک کیلوگرم و کمتر	۱۰ ۲۱ ۴۰۲
0402 21 20	--- Raw material base of powdered milk containing vegetable fat for consumption of infants.			Kg	9	4	--- مواد اولیه شیر خشک اطفال (پایه) حاوی چربی گیاهی	۲۰ ۲۱ ۴۰۲
0402 21 30	--- industrial powdered milk			Kg		40	--- شیر خشک صنعتی	۳۰ ۲۱ ۴۰۲
0402 21 90	--- Other			Kg	9	15	--- سایر	۹۰ ۲۱ ۴۰۲
0402 29 00	-- Other			Kg	9	40	-- سایر	۰۰ ۲۹ ۴۰۲
	- Other:						- سایر:	
0402 91 00	-- Not containing added sugar or other sweetening matter			Kg	*	40	-- بدون افزودن قند یا سایر مواد شیرین‌کننده	۰۰ ۹۱ ۴۰۲
0402 99 00	-- Other			Kg	9	40	-- سایر	۰۰ ۹۹ ۴۰۲
<b>04 03</b>	<b>Buttermilk, curdled milk and cream, yogurt, kephir and other fermented or acidified milk and cream, whether or not concentrated or containing added sugar or other sweetening matter or flavoured or containing added fruit, nuts or cocoa.</b>						دوغ (Buttermilk)، شیر و خامه بسته‌شده، ماست، کفیر (Kephir) و سایر شیرها و خامه‌های تخمیر شده یا ترش شده (اسیدی شده Acidified)، غلیظ شده یا به آن قند یا سایر مواد شیرین‌کننده افزوده شده یا خوشبو شده یا به آن میوه یا کاکائو افزوده شده باشد.	<b>۳۰ ۰۴</b>
0403 10	- Yogurt:						- ماست:	۱۰ ۳۰ ۴۰۲
0403 10 10	--- Products for feeding infants		8	Kg	9	4	-- فرآورده‌های مخصوص تغذیه کودکان شیرخوار	۱۰ ۱۰ ۴۰۳
0403 10 90	--- Other		8	Kg	9	32	--- سایر	۹۰ ۱۰ ۴۰۳
0403 90	- Other:						- سایر:	۹۰ ۳۰ ۴۰۳
0403 90 10	--- Products for feeding nursing infants			Kg	9	4	-- فرآورده‌های مخصوص تغذیه کودکان شیرخوار	۱۰ ۹۰ ۴۰۳
0403 90 90	--- Other			Kg	9	32	--- سایر	۹۰ ۹۰ ۴۰۳
<b>04 04</b>	<b>Whey, whether or not concentrated or containing added sugar or other sweetening matter; products consisting of natural milk constituents, whether or not containing added sugar or other sweetening matter, not elsewhere specified or included.</b>						آب پنیر، حتی غلیظ شده یا به آن قند یا سایر مواد شیرین‌کننده اضافه شده؛ محصولات طبیعی شیر تشکیل شده، حتی اگر به آنها قند یا سایر مواد شیرین‌کننده اضافه شده که در جای دیگر گفته نشده و مشمول شماره دیگر تعرفه نشده باشد.	<b>۴۰ ۰۴</b>
0404 10 00	- Whey and modified whey, whether or not concentrated or containing added sugar or other sweetening matter			Kg	9	7	- آب پنیر و آب پنیر تغییر یافته (Modified Whey) حتی غلیظ شده یا به آن قند یا سایر مواد شیرین‌کننده اضافه شده	۰۰ ۱۰ ۴۰۴

\*\* شیر خشک دارویی اطفال به تشخیص وزارت بهداشت، درمان و آموزش پزشکی ۴٪ تعیین می‌شود.

\*\* Powdered milk for the consumption of infants to discretion of Health, treatment and medical education is 4% Value.

\* فقط شیر

\*. Milk only.

Heading, Subheading No.	Description	ملاحظات Remark	کد کشور دارنده تعرفه ترجیحی Preferential Tariff	SUQ	مالیات ارزش افزوده VAT	مجموع حقوق گمرکی و سود بازرگانی Total customs duty and commercial benefit	نوع کالا	شماره تعرفه
0404 90 00	- Other			Kg	9	32	- سایر	۰۰ ۹۰ ۱۴۰۴
<b>04 05</b>	<b>Butter and other fats and oils derived from milk; dairy spreads.</b>						کره و سایر چربی‌ها و روغن‌های مشتق از شیر، خمیرهای لبنی برای مالیدن روی نان (Dairy spreads)	<b>۰۵ ۱۴</b>
0405 10	- Butter:						- کره:	۱۰ ۱۵۰۵۱۴
0405 10 10	--- Butter packaged in packages of 500 gr or less			Kg	9	55	--- کره بسته‌بندی شده به صورت بسته‌های ۵۰۰ گرمی و کمتر	۱۰ ۱۰ ۱۵۰۵۱۴
0405 10 20	--- Butter packaged in packages of more than 500 gr		8	Kg	9	15	--- کره بسته‌بندی شده به صورت بسته‌های بیش از ۵۰۰ گرم	۲۰ ۱۰ ۱۵۰۵۱۴
0405 20 00	- Dairy spreads		8	Kg	9	32	- خمیرهای لبنی برای مالیدن روی نان (Dairy Spreads)	۰۰ ۲۰ ۱۴۰۵
0405 90 00	- Other			Kg		32	- سایر	۰۰ ۹۰ ۱۴۰۵
<b>04 06</b>	<b>Cheese and curd.</b>				*		پنیر و کشک.	<b>۰۶ ۱۴</b>
0406 10 00	- Fresh (unripened or uncured) cheese, including whey cheese, and curd		8	Kg		55	--- پنیر تازه (نگرفته یا نیبسته (Uncured) یا (Unripened). همچنین پنیر حاصل از آب پنیر (Whey cheese). و کشک	۰۰ ۱۰ ۱۴۰۶
0406 20 00	- Grated or powdered cheese, of all kinds			Kg		55	- پنیر رنده شده یا به صورت بودر از هر نوع	۰۰ ۲۰ ۱۴۰۶
0406 30 00	- Processed cheese, not grated or powdered		8	Kg		55	- پنیر ذوب‌شده (Fondu) غیر از رنده شده یا بودر شده	۰۰ ۳۰ ۱۴۰۶
0406 40 00	-Blue-veined cheese and other cheese containing veins produced by penicillium roqueforti			Kg		55	- پنیر دارای رگه‌های یک‌آبی رنگ (Blue-Veined cheese) و سایر پنیرهای حاوی رگه تولید شده از طریق رگسورت پنیسیلیوم (Penicillium roqueforti)	۰۰ ۴۰ ۱۴۰۶
0406 90 00	- Other cheese		8,7	Kg		55	- سایر پنیرها	۰۰ ۹۰ ۱۴۰۶
<b>04 07</b>	<b>Birds eggs, in shell, fresh preserved or cooked</b>				**		تخم‌های پرندگان، در صدف، تازه، محفوظ شده یا پخته شده	<b>۰۷ ۱۴</b>
	- Fertilised eggs for incubation:						- تخم‌های بارور شده جهت جوجه‌کشی:	
0407 11	- - of fowls of the species Gallus domesticus:						-- مربوط به انواع گونه‌های ماکیان:	۱۱ ۱۴۰۷
0407 11 10	--- egg that produce mother embryo and meat acestor and pullet and, turkey laying:						--- تخم نطفه‌دار مادر و اجداد گوشتی و تخم‌گذار مرغ و بوقلمون:	۱۰ ۱۱ ۱۴۰۷
0407 11 11	---- embryo egg turkey for product met			Kg		4	---- تخم نطفه‌دار بوقلمون برای تولید گوشت	۱۱ ۱۱ ۱۴۰۷
0407 11 12	---- Fertile eggs SPF			Kg		4	---- تخم SPF	۱۲ ۱۱ ۱۴۰۷
0407 11 13	---- egg embryo meat's ancestor			Kg		4	---- تخم نطفه‌دار اجداد گوشتی	۱۳ ۱۱ ۱۴۰۷
0407 11 14	---- egg embryo meats mother			Kg		4	---- تخم نطفه‌دار مادر گوشتی	۱۴ ۱۱ ۱۴۰۷
0407 11 15	---- egg embryo of ancestor laying eggs			Kg		4	---- تخم نطفه‌دار اجداد تخم‌گذار	۱۵ ۱۱ ۱۴۰۷
0407 11 16	---- eggs embryo of mother laying eggs			Kg		4	---- تخم نطفه‌دار مادر تخم‌گذار	۱۶ ۱۱ ۱۴۰۷
0407 11 17	---- eggs embryo turkey for breeding			Kg		4	---- تخم نطفه‌دار بوقلمون برای تولید مولد	۱۷ ۱۱ ۱۴۰۷
0407 11 18	---- egg embryo one day pullet meat			Kg		4	---- تخم نطفه‌دار جوجه یک‌روزه گوشتی	۱۸ ۱۱ ۱۴۰۷
0407 11 19	---- egg embryo one day laying egg pullet			Kg		4	---- تخم نطفه‌دار جوجه یک‌روزه تخم‌گذار	۱۹ ۱۱ ۱۴۰۷
0407 11 90	--- Other			Kg		4	--- سایر	۹۰ ۱۱ ۱۴۰۷
0407 19 00	- - Other			Kg		4	- - سایر	۰۰ ۱۹ ۱۴۰۷

\* . به استثنای کشک

\* . Exception of curd

\*\* . به استثنای پخته

\*\* . Exception of cooked

Heading, Subheading No.	Description	ملاحظات Remark	کد کشور دارنده تعرفه ترجیحی Preferential Tariff	SUQ	مالیات ارزش افزوده VAT	مجموع حقوق گمرکی و سود بازرگانی Total customs duty and commercial benefit	نوع کالا	شماره تعرفه
	- Other Fresh eggs:						- سایر تخم‌های تازه:	
0407 20	-- Gallus domesticus:						-- مربوط به انواع گونه‌های ماکیان:	۰۴۰۷ ۲۰
0407 20 10	--- edible egg			Kg		32	--- تخم خوراکی	۰۴۰۷ ۲۰ ۱۰
0407 20 90	--- Other			Kg		32	--- سایر	۰۴۰۷ ۲۰ ۹۰
0407 29 00	-- Other			Kg		32	-- سایر	۰۴۰۷ ۲۹ ۰۰
0407 90 00	- Other			Kg		32	- سایر	۰۴۰۷ ۹۰ ۰۰
<b>04 08</b>	<b>Birds' eggs, not in shell, and egg yolks, fresh, dried, cooked by steaming or by boiling in water, moulded, frozen or otherwise preserved, whether or not containing added sugar or other sweetening matter.</b>						تخم پرندگان، بدون پوست، و زرده تخم، تازه، خشک کرده، پخته شده در آب یا بخار آب، قالب‌گیری شده، یخ‌زده یا به نحو دیگری محفوظ شده حتی اگر به آن قند یا سایر مواد شیرین کننده افزوده شده باشد.	<b>۰۴ ۰۸</b>
	- Egg yolks:						- زرده تخم:	
0408 11 00	-- Dried			Kg	9	15	-- خشک کرده	۰۴۰۸ ۱۱ ۰۰
0408 19 00	-- Other			Kg	9	32	-- سایر	۰۴۰۸ ۱۹ ۰۰
	- Other:						- سایر:	
0408 91 00	-- Dried			Kg	9	15	-- خشک کرده	۰۴۰۸ ۹۱ ۰۰
0408 99 00	-- Other			Kg	9	20	-- سایر	۰۴۰۸ ۹۹ ۰۰
<b>0409 00 00</b>	<b>Natural honey.</b>		<b>8,6</b>	<b>Kg</b>		<b>75</b>	<b>عسل طبیعی</b>	<b>۰۴۰۹ ۰۰ ۰۰</b>
<b>04 10</b>	<b>Edible products of animal origin, not elsewhere specified or included.</b>						محصولات خوراکی که منشأ حیوانی دارد و در جای دیگر گفته نشده و مشمول شماره دیگر تعرفه نشده باشد.	<b>۰۴ ۱۰</b>
0410 00 10	--- Royal, jelly, venom and propolis of honey bee			Kg		32	--- زله رویال، بره موم و زهر زنبور عسل	۰۴۱۰ ۰۰ ۱۰
0410 00 90	--- Other			Kg		32	--- سایر	۰۴۱۰ ۰۰ ۹۰